MARRAKECH – Difusión externa conjunta de la NCUC y At-Large: desmitificar la política en la ICANN
Lunes, 24 de junio de 2019 – 10:30 a 12:00 WET
ICANN65 | Marrakech, Marruecos

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bienvenidos a esta sesión de divulgación externa conjunta con la comunidad de At-Large y de la unidad constitutiva de usuarios no comerciales. Tenemos una agenda bastante amplia. Mi nombre es Olivier Crépin-Leblond. Esto es para quienes asisten por primera vez. No voy a estar representando a At-Large pero soy de la comunidad At-Large. ¿Bruna?

BRUNA SANTOS: Hola. Soy Bruna. Soy presidenta de la unidad constitutiva de usuarios no comerciales. Muchísimas gracias por estar aquí.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchísimas gracias entonces. Esta sesión va a darles a ustedes, a los que vienen por primera vez y a quienes han venido a varias reuniones de la ICANN pero tienen muchas preguntas, van a poder formular estas preguntas. Veo que sigue habiendo lugares vacíos alrededor de la mesa. Por favor, si quieren tener un lugar para enchufar su propio micrófono y más espacio, les pido que por favor se trasladen a la mesa porque yo quería ir al centro y moverme pero veo muchos cables. Es peligroso.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

Hoy vamos a ver ambos comités, la NCUC y At-Large. Después de eso nos vamos a concentrar en distintos temas de política. A veces ambas partes de la ICANN están alineadas en cuanto a sus opiniones y a veces no lo están. En esta sesión vamos a darles más detalles entonces sobre esto. Primero hablemos de nuestras organizaciones. Lo primero es escuchar lo que tiene que decir NCUC y su gobernanza. Bruna, le doy la palabra.

BRUNA SANTOS: La NCUC es la unidad constitutiva de usuarios no comerciales, uno de los lugares que está en la ICANN para la sociedad civil. Esto es difusión externa para ambos lugares que representan a la sociedad civil. Por un lado tenemos At-Large y por el otro lado tenemos la NCUC. La NCUC es el lugar para nosotros dentro de la GNSO, que es la organización de apoyo de nombres genéricos. Nosotros hemos estado pidiendo cosas que tienen que ver con privacidad, derechos humanos, confianza de los consumidores en todas las políticas de la GNSO.

En lo que tiene que ver con gobernanza, la NCUC es una de las unidades constitutivas del grupo de partes interesadas no comerciales. También tenemos NPOC, que nunca me acuerdo exactamente cómo explicarlo. No sé si hay alguien de NPOC que lo pueda decir. Voy a hacerlo rápido realmente. Si quieren saber

algo más de nosotros vamos a estar aquí durante todo el día y les damos la bienvenida a esta reunión de difusión externa.

MILTON MUELLER: Si alguno de los oradores utiliza siglas, van a tener que pagar algo porque podemos usarlo y después explicarlo. Después vamos a definir cuál es la tarifa por usar una sigla o un acrónimo. La GNSO es la Organización de Apoyo de Nombres Genéricos obviamente. De ahí surgen las políticas para los nombres genéricos. Pensé en .EDU, que es el único que no es pero es .COM, .NET, etc. At-Large, tenemos a John Laprise. Él nos va a poder contar de qué trata At-Large.

JOHN LAPRISE: Yo soy el miembro de At-Large de América del Norte. Vamos a hablar de lo que tiene que ver con nosotros. At-Large divide el mundo en cinco regiones. Cada una de las regiones elige dos miembros y nomina a estos miembros. A través del NomCom se nomina a un tercer candidato. Además de estas regiones tenemos también secretarías regionales. Es decir, hay representación global. Uno de los motivos por los que tienen auriculares es porque en todas las reuniones tenemos gente de las cinco regiones presentes.

En general, esta gente se reúne. Somos 15 en total en ALAC. Nos reunimos y tratamos de representar a los intereses de los usuarios finales en todo el mundo. Como somos un comité asesor, no solo estamos restringidos a intervenir en los debates sobre políticas sino que podemos hablar directamente con la junta directiva u otros comités asesores, con cualquier otra cosa que nosotros creamos que sea importante y pertinente para los usuarios finales. Esos somos nosotros.

BRUNA SANTOS: Acaba de mencionar al NomCom. ¿Puede explicar de qué se trata?

MILTON MUELLER: No sé qué es el NomCom.

BRUNA SANTOS: Yo tampoco sé qué es el NomCom.

JOHN LAPRISE: En la ICANN existe un comité de nominaciones, el NomCom, que es uno de los mecanismos para evaluar a las personas que están por fuera de lo que son las elecciones directas. En nuestro caso, para el comité asesor At-Large cada una de las regiones tiene uno de sus miembros que es designado por el NomCom, el

Comité de Nominaciones. La gente se presenta con sus declaraciones de interés y además currículum vitae y en el Comité de Nominaciones hay miembros de toda la comunidad que son los que evalúan esas solicitudes y eligen a alguien para ocupar ese cargo.

BRUNA SANTOS: Muchísimas gracias, John. Vimos que se han dado tarjetas para hablar de todas las siglas y acrónimos. Vamos a tratar de ponerlo también en pantalla para que todos sepan adónde dirigirse para el glosario.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Aquí un colega trajo unas tarjetas. Si alguien sabe de dónde provienen esas tarjetas, vale la pena. Muy bien. Muchas gracias, John. El próximo punto. Tenemos At-Large, tenemos la NCUC. ¿Qué tenemos en común? ¿Cuáles son nuestras diferencias? Como dije antes, a veces tenemos puntos de vista similares, otros diferentes. Creo que le puedo dar la palabra ahora a Milton, quizá. También está muy intrigado por estas tarjetas. Jonathan, ¿quisieras decir algunas palabras? Jonathan Zuck.

JONATHAN ZUCK: Gracias a todos por venir, por mostrar su interés en estos procesos que pueden ser complejos y densos y que pueden durar

mucho tiempo algunas veces. Gracias por su interés. Una de las diferencias clave entre el NCUC y At-Large, que a veces no importa y a veces sí, es que At-Large mira a la comunidad de usuarios finales en general. Esto incluye personas que no tienen idea de lo que es la ICANN, que nunca han registrado un nombre de dominio y por eso se focalizan en la banca online o hacer reservas para un restaurante además de personas que tratan de hacer uso del sistema que fue establecido por la ICANN. Nos referimos a esas personas como registratarios. Es decir, personas que quieren tener su propio nombre de dominio y cómo proteger sus derechos, hacer que su proceso sea más fluido y legitimar también a ese proceso.

Históricamente, el NCUC se ha concentrado en esos registratarios y en proteger sus derechos y también en garantizar que ese proceso sea lo mejor posible. ALAC ha asumido la tarea de ver qué efecto puede tener esa tarea en la abuela que se acaba de conectar a Internet. Muchas veces se superponen esos intereses porque incluso cuando uno es un registratarios hace reservas para un restaurante pero cada tanto se percibe que hay un conflicto de intereses. Ahí es donde tenemos que trabajar en algunos debates, en algunas discusiones, para hacerlo de la manera más cooperativa posible y donde percibimos que hay un problema.

Una de las cosas de las que hablamos es de la privacidad, que está sucediendo mucho en discusiones en todo el mundo. El usuario final que usa Facebook, por ejemplo, se preocupa por su privacidad. A los usuarios finales que están tratando de utilizar el DNS al registrar su dominio nuevo para una nueva empresa o para un blog también les preocupa su privacidad. a la vez hay usuarios finales que no quieren registrar nombres de dominio que quisieran estar seguros de que minimizan cuánto malware reciben o cuánto spam reciben y esa información proviene de informaciones que ya estaban disponibles sobre estos registratarios. Este es un punto de fricción. Esta información se hace pública. Quizá en contra de los derechos de estos registratarios pero resultó muy útil en ayudar a todos los demás a ver menos spam, menos malware, menos phishing. Cómo conciliamos todos los intereses, esta es una discusión que va y viene en el NCUC y otros.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Milton, ¿cuál es tu punto de vista?

MILTON MUELLER: Creo que tenemos que ser más básicos. ¿Cuántos de ustedes son recién llegados a ICANN y no tienen ni idea de lo que es ALAC o el NCUC? Levanten la mano. Tenemos unos cuantos. Hola, soy Milton Mueller. Soy uno de los fundadores de la unidad

constitutiva de usuarios no comerciales. Estoy aquí desde hace mucho tiempo. Soy más viejo que la ICANN y con un poco de suerte vamos a poder llegar a un acuerdo. Hay dos diferencias centrales entre el NCUC y At-Large. La primera es la estructura, cómo encajamos en el sistema de la ICANN. La segunda es la definición de unidades constitutivas. El NCUC está confinado a la GNSO y la formulación de políticas. Es decir, nos ocupamos exclusivamente de la política de nombres de dominio. Esto es importante si ustedes quieren ver cómo involucrarse.

Lo primero para entender es que uno puede estar involucrado en ambos si tienen mucho tiempo y pueden ocuparse de sistemas complejos o también pueden focalizarse en uno o en el otro. El NCUC se focaliza en la política de nombres de dominio dentro de la estructura de la GNSO, mientras que At-Large se ocupa de cualquier tema que desee. Creo que lo explicamos, ¿no? La GNSO es la organización genérica para el apoyo de nombres y que ayuda a otras unidades constitutivas. La otra diferencia entre el NCUC y At-Large es que nosotros somos la unidad constitutiva de usuarios no comerciales. Nuestros miembros deben ser no comerciales en su orientación. Son universidades, como yo. Yo soy profesor. Hay grupos de derechos humanos. Puede haber grupos religiosos, organizaciones que se ocupan de los derechos de los niños o fundaciones sin ánimo de lucro. Nosotros somos no comerciales mientras que At-Large incluye a todo el mundo.

Podría tratarse de un consultor comercial, podría ser un abogado de propiedad intelectual, podría ser una organización no comercial o podría ser también un individuo.

Ambos grupos aceptan los individuos como miembros. Uno puede estar en una o en ambas. Si va a la NCUC se tiene que centrar en las políticas de nombres de dominio, va a estar en un entorno donde la gente va a analizar fundamentalmente los derechos de los usuarios no comerciales y los intereses de esos usuarios en Internet mientras que At-Large va a tener un entorno mucho más heterogéneo. Esa es una de las diferencias primarias que hay que entender.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: ¿Qué podemos hacer juntos?

MILTON MUELLER: Creo que ya estamos en este “estar juntos”.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Explicamos las diferencias y las similitudes. Hay algunas personas que son miembros de ambos y, como mencionó Milton, toma tiempo pero básicamente hay formas de participar en la política de la ICANN. At-Large comenta sobre el trabajo que se hace y los comentarios también son sobre el presupuesto de la

ICANN, hacen comentarios sobre otras políticas que no están vinculadas con la GNSO. Por ejemplo, el SSAC, el comité asesor de seguridad y estabilidad, que trabaja sobre la seguridad y estabilidad del sistema de nombres de dominio. Aquí es donde At-Large también puede comentar sobre muchos otros temas. At-Large también hace mucha difusión externa. Esta es una de las cuestiones en las que trabajamos en conjunto, por eso tenemos esto que funciona. Este es un buen punto. ¿Qué es el Q&A? Esta es una sigla.

MILTON MUELLER: Tenemos que hablar más de trabajar en conjunto porque hay dificultades, hay cosas que hacemos juntos pero lo más importante es que en cierto sentido tanto At-Large como el NCUC están orientados al usuario y son defensores de las políticas de los usuarios finales en ICANN. Cuando estamos de acuerdo, lo cual sucede ocasionalmente, podemos ser una fuerza que defienda los intereses de los usuarios y las personas que registran dominios en Internet. Cuando estamos en desacuerdo, tomemos el ejemplo de la privacidad que planteó Jonathan, nos focalizamos un poco más en los derechos de los registratarios de nombres de dominio y, como dijo Jonathan, por su composición heterogénea que incluye muchos intereses comerciales At-Large tiene una perspectiva diferente y le da

menos importancia al tema de la privacidad, si es que le parece justo esto que digo.

JONATHAN ZUCK: Podrían ser empresas pero podrían ser usuarios finales no registratarios, que es la mayoría. La mayoría de los usuarios finales en Internet no son registratarios. La mayoría son personas, no empresas y muchas veces su interés es diferente del interés del registratario o al menos eso es lo que percibimos. Esto es parte de lo que debemos hacer para discutir, debatir estos temas.

Debo mencionar brevemente también que esta sesión puede estar repleta de ambos de nosotros y, de todos modos, no podemos participar en el proceso de desarrollo de políticas de la ICANN. Puede que estemos en llamadas, en plantear una perspectiva. Hay que elegir los temas que son importantes y no se debe tomar toda la cartera de temas de NCUC y de At-Large. De todos modos, se puede decir que uno está más interesado en la privacidad, en operar en distintas áreas y en proteger ciertos temas. Hay muchos puntos de entrada en la organización y nosotros somos algunos de ellos.

BRUNA SANTOS: Tenemos un momento para preguntas quizá sobre alguna sigla que no fue explicada. ¿Hay alguien que tenga alguna pregunta?

MILTON MUELLER: Esta es una parte importante de la sesión, la de preguntas y respuestas. Nunca hay una pregunta tonta pero sí existe no formular ninguna pregunta tontamente. La semana pasada yo hice una pregunta tonta y finalmente terminó siendo una muy buena. No puedo recordar cuál era. Joanna Kulesza tiene la palabra.

JOANNA KULESZA: Quiero hacer una pregunta en representación de los recién llegados. ¿Cuánto tiempo les consume la participación en cada uno de los grupos? Quizá si los representantes quieren responder, creo que esa es una información importante.

JONATHAN ZUCK: Lo pueden hacer durante las pausas del café en su trabajo regular.

JOHN LAPRISE: Jonathan no está muy equivocado. Se le puede dedicar todo el tiempo que uno quiera. At-Large tiene reuniones anuales pero tenemos reuniones por email, tenemos reuniones todas las

semanas. Pueden entrar y salir de la participación. Mi trabajo no tiene poco que ver con ICANN. Vengo aquí a hacer algo que a mí me gusta y a lo que le dedico tiempo. A muchos otros miembros les pasa lo mismo. Algunos de nuestros miembros sí están vinculados en Internet, ya sea porque están en una organización o no, pero depende de ustedes ver cuánto tiempo le van a dedicar y si quieren dedicarle mucho tiempo está muy bien, si quieren dedicarle solo algunas horas también está bien.

BRUNA SANTOS: En representación de la NCUC vamos a dar la palabra a Stephanie y a Milton, que son de la NCUC.

STEPHANIE PERRIN: Muchas gracias. Soy presidenta del grupo de partes interesadas no comerciales. Quizá les resulte confuso. Nosotros ya tenemos el NCUC, que es la unidad constitutiva de usuarios no comerciales. ¿Qué es el grupo de partes interesadas no comerciales? Esa es la organización paraguas que se ocupa del consejo de la GNSO. Nosotros elegimos a seis consejeros y ellos no están designados entre las dos unidades constitutivas. Estas dos unidades son el NCUC y el NPOC, que es la unidad constitutiva de entidades sin fines de lucro. Básicamente yo estoy tomando el micrófono para decirles que en términos de trabajo, de carga de trabajo, es muchísimo y nos estamos

focalizando en el próximo periodo en un programa de métricas para medir cuánto tiempo esperamos que nuestros voluntarios nos den. Estar en un consejo es un trabajo. Hay reuniones mensuales, hay una gran cantidad de temas de política.

Nosotros no esperamos que la gente sea experta sobre todo. Personalmente yo vine como una experta de privacidad y solo eso me ocupa muchísimo porque hay mucho trabajo de protección de datos que está ocurriendo. Hay personas que son expertas en libertad de expresión, otros que son abogados de propiedad intelectual pero todos estamos trabajando sobre estos comentarios de documentos complejos de política. Si ustedes empiezan a participar del grupo de partes interesadas no comerciales esperen encontrarse gente como yo que dedica entre 10 y 30 horas por semana de trabajo voluntario. Sé que ustedes no me invitaron pero les estoy interrumpiendo para decirlo porque a veces la gente piensa que esto es algo divertido, a ver cómo funciona Internet pero no es eso. Se trata de mucho trabajo. A nosotros nos importa en este grupo de partes interesadas no comerciales respecto de si funciona el modelo de múltiples partes interesadas. Ese modelo no va a funcionar si la gente no participa con un alto nivel de competencia que represente a la sociedad civil. Esa es mi lección para hoy. Sé que ustedes no me quieren pero está bien.

MILTON MUELLER: No quiero que se intimiden por lo que dijo Stephanie. Ella tiene razón en el sentido de que si ustedes eligen estar más involucrados en un tema de política, pueden dedicarle entre 10 y 20 horas por semana. Si son muy tontos y empiezan a participar de un EPDP como hice yo y como hizo Stephanie pueden ser más horas pero deben entender que no tienen que hacer eso necesariamente.

Supongamos que ustedes se involucran como miembro del NCUC y empiezan a leer una lista para ver qué es lo que ocurre en una lista de correo y luego votan para nuestros funcionarios. Eso va a ser una buena forma. Ustedes pueden votar a Stephanie si la quieren, o por otra persona, si no les gusta. Luego pueden empezar a involucrarse más, empezar a ir a las reuniones. Tenemos apoyo para viajes, para distintas personas que están profundamente involucrados. Alguno de nuestros beneficios implica que ustedes van a aprender mucho sobre cómo funciona el sistema de nombres de dominio, qué es un conflicto entre una ley de marca registrada y un indicador geográfico y un nombre de dominio, elección de nombre de dominio. Todas son cuestiones interesantes. Pero va a depender de ustedes cuánto se quieran involucrar. Stephanie tiene razón. Nosotros necesitamos gente que se involucre profundamente pero no tiene que ser así necesariamente.

BRUNA SANTOS: Muchas gracias, Milton y Stephanie. Tenemos una pregunta allí atrás.

[BILL JURAS]: No me queda muy en claro qué organización se ocupa del problema de la captura regulatoria. Es decir, mi percepción, después de estar un par de años, es que la organización y la junta directiva se ocupa con prioridad de los intereses financieros y las partes contratadas de las empresas que registran nombres de dominio por encima de las personas que utilizan Internet. ¿Hay un grupo que se ocupe de eso? Si es así, ¿quiénes son?

MILTON MUELLER: Nosotros somos precisamente los que no somos las partes contratadas. Somos las unidades constitutivas de usuarios y por eso frecuentemente pero no siempre miramos los intereses que no son los de las partes contratadas. Una de las cuestiones que están surgiendo tiene que ver con la renovación de los contratos de registro. Hemos tenido debates sobre qué es lo que hay en esos contratos, cuántas protecciones para los usuarios finales están contenidas en esos contratos. Este es el lugar donde se habla de eso.

ORADOR DESCONOCIDO: Holly.

HOLLY RAICHE: Creo que ambos estamos involucrados en hablar en representación de las partes no contratadas, ya sea que los llamemos usuarios finales o registratarios. En particular, la preocupación por el usuario final es de lo que nosotros nos ocupamos. Me sorprende quizá a mí un poco pero la pregunta es por qué no ganamos. Por qué no prevalecemos siempre, esa es una pregunta más importante en la sociedad, sobre cómo a la gente que tiene más dinero le va bien pero nosotros no vamos a entrar en eso. Eso no quiere decir que nosotros no tenemos argumentos muy consistentes y en muchas ocasiones los ganamos. Me preocuparía decir que nosotros no estamos en la misma página en esa pregunta.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Le podemos preguntar al miembro de la junta directiva, León, por qué no siempre prevalecemos pero no lo vamos a hacer. A veces esto sucede. También pueden hacer preguntas en francés porque tenemos interpretación aquí. Perfecto. Voy a correr hasta quien solicitó la palabra. Le pido por favor que se presente.

ADISA BOLUTIFE: Hola a todos. Soy Adisa Bolutife. Tengo dos preguntas. La primera. Soy un participante de NextGen y lo que estamos pensando es para unirnos, ¿existen requisitos? ¿Qué grupos tenemos que participar? me parece que para la NCUC nosotros tenemos que ser registratarios. Es básicamente una pregunta la que estoy formulando y también querría saber para quienes son nuevos en el ecosistema, en esta lista de distribución, existen programas de mentoreo donde los miembros más sénior nos pueden ayudar a ponernos al día o lo tenemos que manejar por nuestra cuenta.

BRUNA SANTOS: ¿Alguien quiere responder a esta pregunta? Holly.

HOLLY RAICHE: Querría decir en primer lugar, al menos Jonathan lo dijo, que ALAC está dividido en cinco regiones y tenemos algo que se llama APRALO, que es de Asia-Pacífico. Tenemos LACRALO, tenemos AFRALO y cada una de estas RALO realmente identifica sus propias prioridades y genera sus propias estrategias sobre los temas que le son de particular interés. También alguno de estos temas puede estar sobre la mesa de los grupos de Stephanie. Respecto de la segunda pregunta, cómo participar. Una de las cosas que esperamos, y este es uno de los motivos por los que está el programa de becarios, el de NextGen, si

ustedes analizan el sitio web también van a encontrar que existe ICANN Learn como plataforma. Ahí tienen mucha información sobre las siglas, acrónimos, políticas. Está todo en el sitio web. Entiendo lo que usted dice porque no es fácil de navegar en ese sitio web. No es lo suficientemente amigable. El hecho de estar aquí, el hecho de escuchar la forma en que debatimos y hablamos es probablemente de mucho más valor para usted porque entonces puede después ir al sitio web y armar esas piezas, entender cómo operamos, cuáles son las políticas que debatimos. Puede venir y hablar con cualquiera de nosotros, qué es lo que le interesa a usted, qué es lo que le puede servir. Supongo que Stephanie también va a mostrar voluntad para encontrar dentro de su arduo programa un momento para hablar con alguno de ustedes.

BRUNA SANTOS: Sí. Antes de darle la palabra a Milton, nosotros también tenemos representantes regionales. Michael es de América del Norte; Antonella es de América Latina y Dave de la región de APAC. Pueden enfocar a cada uno de ellos para hablar de lo que les interesa.

MILTON MUELLER: Tengo preguntas prácticas que agradezco mucho. Básicamente está preguntando cómo participar, cómo empezar. Existe un

formulario para miembros. Tienen que ir a través del grupo de partes interesadas no comerciales. En ese caso tienen que tener un nombre de dominio de algún tipo. Si no, lo tienen que hacer como At-Large. Pueden unirse como organización o como persona individual. Como organización vamos a investigar un poco para ver si realmente son una organización no comercial o comercial. Si es una organización comercial entonces nos vamos a dirigir al grupo de partes interesadas comerciales. De lo contrario, lo aceptamos como miembro. Después vamos a ver en qué unidad constitutiva se tiene que unir dentro del grupo de partes interesadas no comerciales. Seguramente los directores regionales van a poder actuar como mentores o guiarlo en los procesos EPDP. Tenemos a Omar y a mí. Stephanie sería excelente para ser mentora en cualquier otro aspecto que tenga que ver con la NCUC.

BRUNA SANTOS: Muchas gracias, Milton.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Querría señalar también que los líderes regionales que tenemos en At-Large son Eduardo Díaz para América del Norte. ¿Tenemos África? Tijani Ben Jemaa, que está señalándome con su mano en alto. Europa soy yo, Olivier Crépin-Leblond. Asia-Pacífico, pueden hablar con Holly Raiche. ¿Me falta algún área? América

Latina, sí. No es Tijani. León. Ivette también está aquí. Tijani Ben Jemaa quiere hablar y luego tenemos otra pregunta.

TIJANI BEN JEMAA: Muchísimas gracias. Soy de AFRALO. AFRALO trajo a esta reunión 30 estudiantes locales y tenemos un programa especial para ellos. Algunos están en distintas sesiones con otras partes interesadas pero 12 de ellos están aquí. Se supone que tienen que estar aquí. Les pido por favor que se pongan de pie. Por favor, pónganse de pie.

BRUNA SANTOS: Los está señalando.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias.

BRUNA SANTOS: Tenemos una última pregunta para este segmento.

SOUAD ABIDI: Soy Souad. Soy de Algeria. Soy una participación de NextGen y mi pregunta es cómo el aporte puede realizarse en la comunidad At-Large. Se hace a través de la lista de distribución o hay

eventos locales. Por ejemplo, en Argelia o participando en buscar esta información sobre la ICANN.

JONATHAN ZUCK: Muchas gracias por la pregunta. En At-Large tenemos como dos mandatos. Uno es hacer comentarios dentro de la comunidad de la ICANN, dando la perspectiva de los usuarios finales. Parte de esto entonces es tratar de ver de qué se trata. Llegar a través de las organizaciones regionales y las estructuras At-Large, etc. para obtener comentarios y entender cuál es la perspectiva del usuario final sobre un tema en particular de política. Esto incluye eventos de difusión externa, etc., oportunidades de actuar en esos casos para obtener estos comentarios y comunicarle también al mundo exterior qué es lo que está sucediendo dentro de la ICANN. Este es el otro objetivo de la difusión externa. Es importante tener estos canales de comunicación.

Después, dentro de At-Large hay un grupo que se llama el grupo de trabajo unificado sobre políticas. Tiene llamadas semanalmente y pueden participar como miembros de At-Large. No existe una jerarquía. Cualquier miembro de At-Large puede participar. Ahí se describe en profundidad lo que es la política. Es un debate de alto nivel para tratar de llegar a los usuarios finales y obtener los comentarios de ellos. El CPWG lo que trata es de analizar temas de políticas todas las semanas. Estas son algunas

de las oportunidades que existen entonces para participar en lo que hace a la formación de políticas o difusión externa.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Perfecto. Creo que después vamos a tomar más preguntas pero ahora… Perdón, Hadia, ¿quiere decir algo? Hadia Elminiawi. Después pasamos a los temas de políticas. Hadia, por favor.

HADIA ELMINIAWI: Gracias. Gracias por la pregunta. Yo quería agregar algo más. En primer lugar hay que registrarse como un usuario individual en la RALO, si es que no lo hizo. Ese es el punto de partida. Después obviamente puede analizar antes de hacerlo el sitio web, leer los datos, todo lo que esté disponible. Después, como miembro individual, puede empezar a participar de formas diferentes, que son las que describió Jonathan. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: También se pueden registrar para ambos, NCUC y At-Large.

BRUNA SANTOS: Tenemos una última pregunta aquí.

ORADOR DESCONOCIDO: Hola. Yo vengo de Túnez. Quería saber cuál es la relación entre el NCSG y At-Large. La comunicación que existe.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Creo que tendríamos que tener un organigrama de la ICANN porque esto se divide entre las organizaciones de apoyo, como puede ser la de nombres genéricos que manejan la política y los comités asesores como puede ser el gubernamental y el de At-Large, que son los que asesoran durante la generación de la política y después de la generación de la política y confunde a todo el mundo porque a mí también me confundió. Después entendí bien cómo era. Nosotros sí trabajamos más de una vez en conjunto. Como mencioné anteriormente, muchos de nuestros miembros son miembros de ambas comunidades. Podemos pasar ahora al primer tema de política. Vamos a ir directamente a la política. Perdón, hay una pregunta allá. Bien. Buena interacción. Espero que se estén armando nuevas preguntas.

ORADOR DESCONOCIDO: Buenos días. Mi nombre es [inaudible]. Vengo de Costa de Marfil. Tengo una pregunta. Querría saber cuánto tiempo les lleva a ustedes dar una respuesta o dar un feedback, responder a alguien que presentó su solicitud y quiere ser miembro. Lo pregunto porque después de Kobe, inmediatamente después de

Kobe, yo presenté una solicitud para ser un miembro pero todavía no he recibido ninguna respuesta y no sé cómo se realiza.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: ¿A la NCUC o At-Large?

ORADOR DESCONOCIDO: A NCUC.

BRUNA SANTOS: Yo puedo responder esto. El NCSG es el que evalúa las solicitudes. El NCSG tiene un comité ejecutivo que revisa todas las solicitudes. Hacemos una evaluación sobre el trabajo que hizo y si coincide en realidad con la misión del NCSG. A veces lleva tiempo porque después de las reuniones a veces tenemos muchas solicitudes y ese es quizá el motivo por el que está demorado. Stephanie, no sé si quiere decir algo.

STEPHANIE PERRIN: Stephanie Perrin, presidenta del grupo de partes interesadas no comerciales. Es el comité ejecutivo del NCSG el que decide sobre las solicitudes. Somos culpables según lo denunciado porque tenemos que llegar a un consenso completo y realmente voy a decir que la culpa es de quien está de vacaciones. Realmente no

pudimos hacer todas las solicitudes porque hay gente de vacaciones. En breve va a tener respuesta. Espero que mañana. Si no es mañana, para finales de semana.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Vamos a la política ahora. Lo más divertido es el proceso expeditivo de desarrollo de política. Lo llaman EPDP para ser rápidos pero en realidad esto significa que hay mucho más trabajo para la gente de ese comité. Tiene que ver con el WHOIS. Los registros del WHOIS son registros de los registratarios de nombres de dominio, quien registra un nombre de dominio. Antes eran públicos, antes eran abiertos para quienes quisieran verlos pero desde que se sancionó el reglamento europeo general de protección de datos que empezó a tener vigencia el año pasado básicamente hace que este reglamento que se llama GDPR no permita el acceso abierto y esto habla de los esclavos… Perdón, de los trabajadores. Los llamaremos trabajadores porque han trabajado duro. Son las personas que han trabajado en EPDP. Amr hace muchos meses tenía realmente mucho cabello pero ahora lo ha perdido por el trabajo que está realizando en el EPDP. Amr, por favor.

AMR ELSADR: Hola a todos. Soy Amr. No sé si alguien habla árabe aquí. Hadia, yo y Milton, que fue mencionado anteriormente y habló de la

locura de ser parte del EPDP, y Stephanie también. Me pidieron que les informe brevemente y a muy alto nivel de cuáles son los objetivos del EPDP. Las políticas de consenso de ICANN que generaban el idioma contractual para quienes tenían que ver con los contratos firmados para gTLD. gTLD son dominios genéricos de alto nivel como pueden ser .COM, .NET, etc. La ICANN maneja de esta manera el espacio de dominio de nombres genéricos de alto nivel y estas políticas las desarrollamos nosotros y después las adopta la junta directiva de la ICANN. El proceso en general es complejo. No lo voy a analizar completamente porque no tenemos tiempo pero espero que puedan hablar con cualquiera de nosotros en los pasillos y se lo podemos explicar. Creo que hay otras sesiones de la GNSO que hablan de este tema.

Básicamente, cuando el GDPR que fue mencionado hace poco, que es el Reglamento General de Protección de Datos de la Unión Europea y que empezó a funciona en mayo del año pasado estableció que muchas de las obligaciones contractuales que imponía la ICANN a sus partes contratadas dejaban de funcionar porque no cumplían con este reglamento sancionado por la Unión Europea. Esto podía significar que estas partes contractuales así como la ICANN iban a poder recibir multas muy importantes y esto obviamente era un problema. Dentro del estatuto de la ICANN hay un atajo para hablar de situaciones de

emergencia donde, como en este caso, la junta directiva sancionó una especificación temporaria, una política temporaria vigente por un año nada más. Esto lo establece el estatuto de la ICANN. La GNSO, la Organización de Apoyo de Nombres Genéricos, que es parte de la ICANN y que es la responsable del desarrollo de las políticas que afectan a los nombres genéricos de alto nivel inició lo que se llama el proceso expeditivo de desarrollo de políticas, el EPDP.

Aquí se abrevia una fase de un proceso de desarrollo de políticas generales donde el alcance está claramente definido, es bastante estrecho y entonces este EPDP que es el proceso de desarrollo de políticas expeditivo empezó a funcionar, la primera fase se terminó hace unos meses y recientemente la junta directiva de la ICANN adoptó la mayor parte de las recomendaciones que surgieron en la fase uno de ese proceso y ahora estamos entrando en la fase dos. La fase uno se concentró principalmente en entender cuáles eran las actividades de procesamiento o de tratamiento que debía haber para manejar los datos del WHOIS o los datos de alto nivel. Estos datos los proveen los registratarios o los generan terceros como pueden ser los operadores de registro o registradores cuando se da el proceso de registración. Es decir, hay mucha tarea de procesamiento. Hay que identificar el equipo de EPDP responsable del desarrollo de esta política. También se tenía que

identificar cuáles eran los intereses legítimos para las distintas partes interesadas sobre una base jurídica dentro del reglamento general de protección de datos de la Unión Europea para poder alinear estas políticas con este reglamento o modificarlas según fuera necesario.

La fase dos que comenzó recientemente se concentra más en cómo brindar las bases jurídicas para que los terceros puedan obtener estos datos. Milton creo que mencionó hace poco que los datos de registración de los gTLD estaban disponibles en línea. Por ejemplo, si un registratario daba sus nombres y no utilizaba un servicio de representación todos podían tener acceso a su fax, nombre, correo electrónico, etc. pero hay muchas partes que han estado accediendo a estos datos libremente durante décadas. Muchos de ellos se alarmaron por el tema de no poder hacerlo más. No depende de nosotros determinar realmente cuán legítimos pueden ser ellos en acceder a estos datos o no, si tienen legitimidad para hacerlo o no y si obviamente cumplen con el GDPR y las disposiciones de la ICANN. Vamos a tratar de seguir con el EPDP adelante. Aunque trato de no utilizar siglas, esta es una que vale la pena resaltar. Esto es lo que puedo mencionar yo. Olivier, Stephanie, tienen la palabra.

STEPHANIE PERRIN: Quiero agregar que hay un foco puesto en la Regulación de Protección General de Datos. ¿Por qué? Porque plantea multas de un 4% y una potencial responsabilidad para la parte contratada. En el grupo de partes no comerciales, nosotros le pedimos a la gente que apoye nuestros valores y que proteja los derechos humanos. El sistema de nombres de dominio es libre y abierto. Esto incluye el costo de los nombres de dominio y otras cuestiones de competencia. Es decir, cuando hablamos del GDPR y, por supuesto, quiero decirle que hay otras 120 leyes de protección de datos en el mundo que son muy importantes pero también hay derechos constitucionales. Cuando nosotros luchamos por la libertad de expresión y la protección de los grupos religiosos lo hacemos con las protecciones constitucionales en muchos países, por eso planteamos este tema en forma regular. No es solamente la ley de protección de datos porque ahí no se protege una organización religiosa, porque no es un individuo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Stephanie. Dado que tenemos poco tiempo y de hecho podríamos hablar horas, les voy a pedir que mantenga ahí su pregunta. Una vez que terminemos los tres temas vamos a dar lugar a que ustedes puedan preguntar. Vamos al segundo tema. Hadia, quería pedirle si quiere agregar algo y me dijo que no.

HADIA ELMINIAWI: Gracias, Olivier. Tengo un comentario sobre lo que dijo Stephanie. Todo el mundo en el equipo del EPDP, incluido ALAC, respalda lo que dijo Stephanie en relación con los derechos humanos y los grupos vulnerables. La perspectiva de ALAC no se opone a esto. Tenemos que asegurar que al hacerlo seguimos permitiendo que no ocurra el fraude y el uso indebido del DNS.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Hadia. Ustedes seguramente vieron que hay distintos puntos de vista y que el EPDP es un tema inmenso. Podríamos continuar hablando de eso. Podríamos seguir hablando de esto los próximos 45 minutos pero hay algunas sesiones en esta reunión sobre el EPDP y los aliento a que vayan a esas sesiones. El próximo tema, y sé que tengo que desacelerar un poco, es aceptación universal. ¿Qué es esta aceptación universal? Esto nos lo va a contar John Laprise.

JOHN LAPRISE: Hola. At-Large tiene una iniciativa estratégica de comunicación que va a presentar esta semana sobre la aceptación universal que en su forma más simple significa que si ustedes tienen una dirección de email en un script no latino va a ser reconocido por todo el mundo. Lo mismo sucede con un sitio web que esté

escrito así, en una cadena de caracteres no latina. At-Large está desplegando esta iniciativa porque nos interesan los intereses de los usuarios finales. Parte de nuestro proyecto es reforzar los canales de comunicación a través de At-Large y a través de los usuarios finales. Trabajamos con los líderes, como dije antes. Hay cinco organizaciones regionales. Estamos trabajando con los líderes en esas regiones para defender a las estructuras At-Large en esas regiones, poder comunicar sobre la aceptación universal y poder tener la retroalimentación de esos usuarios y esas organizaciones a nivel regional y luego a nivel global. Esta es la estrategia que vamos a presentar esta semana. Tiene un buen fin pero, al mismo tiempo, queremos mejorar la comunicación dentro de At-Large desde abajo hacia arriba y de arriba hacia abajo. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, John. Tenemos aquí a alguien en la sala. Él es uno de los embajadores de la UA, que es la aceptación universal. Esa es otra sigla.

ABDALMONEM GALILA: Hola. Soy Abdalmonem Galila, embajador de aceptación universal. Antes de hablar de aceptación universal primero debemos considerar qué es un nombre de dominio internacionalizado. Quiero decir que hay allí una etiqueta o un

nombre de dominio que tiene al menos un carácter que se considera que no es inglés. Hay otro tema que es la internacionalización de las direcciones de email, que ustedes tengan una dirección de email en su propio idioma.

Si ustedes van a un cajero automático a sacar dinero y ese cajero tiene dos idiomas, uno es inglés y otro es el idioma local. ¿Qué idioma prefieren ustedes? Por supuesto, van a ir a su propio idioma local. Yo confío en mi idioma local. ¿Tengo razón o no? Sí, tengo razón. No quiero decir que todas las aplicaciones en Internet se desarrollaron usando API hace 20 años. Estos API son nombres de dominio internacionalizados e incluso los nombres de dominio genéricos de primer nivel. Estos TLD genéricos, .NET, .COM, tienen ciertos caracteres como Abu Dhabi. También hay .LONDON, que tiene caracteres en inglés pero la mayoría de ellos tienen tres letras. Si ustedes van a Facebook o a cualquier red social y quieren generar una nueva cuenta en Facebook lo primero es que van a ir con el idioma inglés pero pueden usar el .AFRICA como TLD. Mi dirección de email es abdalmonem@msit.africa. Allí me va a dar un error. La persona que hizo esa aplicación no incluye aceptación universal. Ellos solamente hacen validación para dos o tres letras. Para TLD, esto no es un problema.

Si yo no puedo escribir en inglés y quiero usar mi idioma local, quiero usar árabe por ejemplo para generar una cuenta en

Facebook voy a poner mi dirección en árabe y me la va a rechazar. Me va a decir que no está permitida, que no es una dirección de email, me va a decir. Si quiero tener un certificado de HTTP para mi website tampoco me lo va a permitir. Ustedes se tienen que hacer la pregunta. ¿A quién le importa este tema? Hay una comunidad que está respaldada por ICANN y por la aceptación universal. Este grupo está generado. Hay muchas computadoras que tenían que solucionar este problema.

Aquí hay una pregunta importante para ustedes. ¿Por qué les parece a ustedes que Microsoft acting change 2019 permite la aceptación universal? Puede incluir la nueva generación de direcciones de email que son no latinas. ¿Por qué? ¿Por qué Microsoft lo está haciendo con cero ganancias? En toda empresa internacional hay un departamento que se llama investigación y desarrollo, I+D. Están mirando hacia el futuro. El futuro significa para nosotros ahora que hay muchas personas que acceden online y que tienen millones de usuarios en Internet. Esa es la forma de la aceptación universal. Gracias.

ORADOR DESCONOCIDO: Judith Hellerstein.

JUDITH HELLERSTEIN: Muchas gracias por estos comentarios. En At-Large especialmente nosotros miramos los problemas no solamente con las cadenas de caracteres no latinas sino que todos los otros idiomas tienen el mismo problema porque si el dominio tiene más de tres caracteres ustedes van a tener muchos de los mismos problemas que tiene la aceptación universal y esto se debe a que no fueron configurados para eso. El tema principal para nosotros es trabajar con otras organizaciones sin fines de lucro y usuarios finales que eligen un dominio. Por ejemplo, .PHOTOGRAPHY u otros. Están trabajando en inglés pero los sistemas los rechazan porque tienen más de tres caracteres y ellos no saben cuál es el problema. Lo mismo ocurre con el cajero automático. Si ellos quieren usar una dirección de email no la pueden utilizar.

Todos estos temas no implican que la gente no los conoce sino que las grandes empresas no saben que tienen un problema con el idioma inglés porque su foco ha sido en los caracteres no tradicionales y el problema también ocurre en el inglés. Es decir, hay que concienciar a esta gente y hay que hacer un poco de educación. Estas organizaciones están dispuestas, si encuentran que hay un problema, a cambiarlo. El problema es que el periodo es mucho tiempo. Toma meses hacer que se implemente esto en el software. Así pierden dinero y no pueden sobrevivir mucho tiempo. Este es otro tema que se plantea.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias. No hay nada que nos genere más furia que crear una cuenta. Mencionamos a Facebook pero hay muchos otros servicios. Escribir la dirección de email cuando uno se loguea y nos dice que ese email es inválido cuando lo usamos ya desde hace varios años. Hadia, ¿quiere agregar algo más? Si no, voy a pasar al punto siguiente. Adelante, Hadia.

HADIA ELMINIAWI: Algo muy breve en relación con los IDN. Muchas veces son los nombres de dominio internacionalizados. A veces escuchamos personas u organizaciones o empresas que dicen: "A nosotros no nos importa utilizar nuestro idioma. Estamos bien así, con el idioma que estamos usando en este momento". Por eso no estamos interesados. Mi respuesta sería que todo el mundo está avanzando en esa dirección. Si esto es lo que ustedes eligen, van a ser parte del pasado muy pronto. Esto era lo que quería decir brevemente.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Les quiero pedir que hagan que su aplicación sea aceptada universalmente. Somos pocos los que escribimos y hablamos inglés bien. Hay mucha gente que tiene que conectarse online. Hace dos meses hubo un evento en África que se llamó cumbre

de Internet en África. Uno de los participantes dijo que nos tomó 50 años tener esta cantidad de usuarios conectados a Internet. Nos va a tomar otros 50 años más. Si el idioma es una barrera, va a seguir siéndolo. Ustedes mismos tienen que dar el primer paso. Su aplicación tiene que estar lista para la aceptación universal si son desarrolladores y si son tomadores de decisiones les pueden pedir a sus colegas que la aplicación sea aceptada universalmente. Por ejemplo, un certificado de violaciones de tráfico, problemas de tráfico. La mayoría de esa gente no habla inglés y no puede escribir y hablar en inglés. Es beneficioso para ellos usar su idioma local.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Vamos a agregar un tema más.

BRUNA SANTOS: Nos van a hablar ahora sobre el CCWP-HR, que es el grupo de trabajo intercomunitario sobre derechos humanos. Es decir, ahí hablamos de derechos humanos dentro del DNS.

AKRITI BOPANNA: Hola a todos. Como dijo Bruna, trabajo para la Sociedad de Internet en Bangalore, India. Como parte de mi trabajo en India me ocupo de la participación en ICANN y estamos analizando cómo los procesos pueden ser más transparentes, cómo

incorporar a los derechos humanos, mayor diversidad. Lo que encontramos en este grupo de derechos humanos en ICANN 63 el año pasado, yo presenté un análisis sobre la representación de ALAC en ICANN. Luego me convertí en copresidente junto con Collin, que está aquí. Empezamos a pensar en el CCWP como un grupo que se ocupa de los derechos humanos. Ser un foro donde la gente puede venir a hablar sobre cualquier tema con el que pueda contribuir a los derechos humanos, incluso personas que pertenecen a los derechos humanos de la ICANN. En este momento nosotros estamos haciendo evaluaciones de impacto dentro de la ICANN. La primera fue en enero de este año sobre el EPDP de los procedimientos posteriores y recientemente completamos otros que vamos a enviar la semana siguiente o una vez que lo tengamos finalizado.

Ahora queremos hacer lo mismo para otros procesos de desarrollo de políticas. Si hay alguna sugerencia o idea sobre cuál debería ser o cómo contribuir, tenemos algunas personas que van a las reuniones todas las semanas, dependiendo de nuestro cronograma. Tenemos una herramienta donde hablamos sobre cuáles son los PDP que están vinculados a los derechos fundamentales. Lo más obvio es GDPR y WHOIS pero también en procedimientos posteriores tenemos gente que se ocupa de la guía del solicitante, cómo tomar algunas de las decisiones que toma la comunidad, quién es responsable, quién

debe rendir cuentas. Este es el trabajo que hacemos en este momento pero siéntanse en libertad de venir a contarnos si hay algún otro tema o si quieren tener una conversación sobre derechos humanos y cómo eso se presenta en la ICANN porque muchas de las decisiones que toma la ICANN en esta intersección de derechos humanos, nosotros queremos poder volver a la junta o a la comunidad para ver cómo podemos dirigir esto hacia un mejor proceso para mejorar los derechos humanos de todos. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Akriti. Usted mencionó los procedimientos posteriores varias veces. Quiero saber qué es esto. Vamos a preguntárselo a Jonathan Zuck.

JONATHAN ZUCK: Los procedimientos subsiguientes o posteriores tienen un nombre muy complicado dentro de la ICANN me parece a mí. La razón de esto es porque nosotros estamos tratando de dejar espacio para una discusión abierta sobre cómo podemos enfocar nuevas solicitudes para dominios de alto nivel. En el 2012 hubo una ronda de solicitudes para las personas que querían crear nuevos nombres genéricos como .PHOTOGRAPHY, .GALLERY, .NEWS y cosas parecidas. Hay 1.200 nuevos dominios que se agregaron. El 80% de los sitios web no aceptan estos

dominios. Ese es el problema de la aceptación universal. El equipo de procedimientos posteriores se ocupa de cómo tener una próxima apertura de la ronda de solicitudes comparable a la del 2012 para que resulte más fácil que el proceso sea más consistente, más predecible para que la gente que quiere aplicar a un nuevo dominio pueda estar segura de que la organización puede crecer con la lista. Es decir, que puedan hacer valer esos contratos, etc. Es un conjunto de conversaciones muy amplio y es uno en el que nosotros nos focalizamos porque hay temas que están vinculados con algunos objetivos que ellos tenían en el 2012 y que no se cumplieron. Uno de ellos fue que haya más comunidades que estén involucradas en los TLD, especialmente las comunidades indígenas en todo el mundo. Los procesos que ellos establecieron para dar prioridad a las solicitudes de las comunidades no funcionaron en realidad. No lograron que haya muchas aplicaciones exitosas. Otro esfuerzo que hicieron en el 2012 fue proveer cierta asistencia a los solicitantes que venían de regiones subatendidas. Es decir, esto tenía que ser un espectro amplio del sistema y terminó siendo un pequeño descuento en el cargo que se cobra por la solicitud. Esto no tuvo un buen efecto y estos son dos temas que le importan mucho a la gente que está aquí en esta sala y en esta mesa. Estas son las cosas que se debaten en los procedimientos posteriores.

Uno de los temas más controvertidos tiene que ver con lo que llamamos nombres geográficos. Si ustedes están tratando de crear algo a lo que quieren llamar… No vine preparado para hablar de esto pero digamos que quieren crear algo que se llame .AFRICA. ¿Quién debe establecer si ustedes son la persona adecuada para operar un dominio? Estos son los tipos de pregunta que van a surgir y de hecho hay aquellos que consideran que las personas deben registrar lo que quieran, incluso las malas palabras, que pueden registrar el nombre que deseen. Hay otros que dicen que los gobiernos y las poblaciones indígenas deben tener una voz en cuáles son los dominios que se le otorgan a cada uno. Es decir, que el pueblo de África puedan tener la posibilidad de decidir quién opera el .AFRICA. Ese tipo de conversaciones ocurre y hay otras instancias donde los países simplemente otorgaron el dominio y ahí se convierte en unos ingresos que se deben tener. Se trata de una conversación muy compleja que va a ocurrir en toda esta semana sobre los nombres geográficos. Estas son algunas de las cosas que tratamos de establecer. ¿Cómo hacemos que esa próxima ronda de solicitudes funcione mejor, que sea menos controvertida que la ronda del año 2012?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Jonathan. Sé que Tijani levantó la mano y me gustaría escuchar algunas preguntas. ¿Hay algo para agregar

rápidamente? Tijani Ben Jemaa y después querría escuchar preguntas.

TIJANI BEN JEMAA: .AFRICA ya fue delegado. Quiero aclarar eso. Tuvimos todas las dificultades posibles porque había otras partes comerciales que querían tenerlo y ahora pertenece a la comunidad de la Unión Africana. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Vamos a empezar con las preguntas entonces sobre cualquiera de los temas que se mencionaron, cualquiera de los temas de política que se mencionaron.

ORADOR DESCONOCIDO: Hola. Yo vengo de Túnez. El último año estuve trabajando en el GDPR porque es mi tema de tesis. Después de escuchar todas las intervenciones yo tengo una pregunta sobre el desarrollo de políticas. Querría saber si hacer una política o cambiarla debe ser ejecutada por la ley o puede ser propuesta por una persona. Modificar la política de la ICANN sobre el WHOIS, hacerlo privado en lugar de público se dio después de la vigencia del GDPR. Cualquiera que entienda sobre protección de datos o tenga una información mínima sobre la política de la ICANN, ¿cualquiera dentro de la organización de la ICANN puede tener esta idea de

que el WHOIS sea privado antes de que fuera sancionado el GDPR? Es decir, en el futuro, como recién empiezo a participar, ¿puede haber una propuesta o debe existir una ley para poder hacer ese aporte?

BRUNA SANTOS: Es una muy buena pregunta. Stephanie, ¿querría responderlo?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Milton estaba moviendo la mano.

MILTON MUELLER: Sí. Es un tema muy interesante y es fundamental para lo que es el modelo de gobernanza de la ICANN porque es un modelo de gobernanza global no gubernamental. Cómo esto se vincula con los gobiernos y con las leyes genera algunos problemas. Decimos que la ICANN es no gubernamental porque el sistema de nombres de dominio es global. Queremos que sea global, coherente en todo el mundo, uniforme, para que exista una Internet uniforme. A los gobiernos no les gusta porque ellos son territoriales y tienen una autoridad suprema dentro de su territorio. Siempre hay una tensión en la gobernanza global de la ICANN y la gobernanza territorial de los estados.

Respecto del WHOIS, este conflicto lleva a un gran problema. Nosotros desde el 2000 literalmente le dijimos a la ICANN: "En realidad lo que están haciendo es ilegal comparado con las leyes de privacidad de datos". Nada cambió porque los grupos de partes interesadas dentro de la ICANN estaban sesgados por mantener este sistema abierto y porque el gobierno de los Estados Unidos, que dominaba la ICANN en ese momento quería que siguiera así. El motivo por el que cambiaron las cosas con el GDPR es porque de golpe se volvió muy costoso para los registradores y las partes contratadas y la ICANN, si no cumplen con el GDPR, pagar las multas porque fue la Unión Europea, porque hay mucho intercambio de datos entre Europa y el resto del mundo, resultó muy difícil separar los movimientos de datos en jurisdicciones territoriales. Afecta a casi todos en el mundo. Casi todos en el mundo deben cumplir con esta reglamentación europea.

STEPHANIE PERRIN: Acabo de terminar mi doctorado sobre esta lucha, cómo la ICANN en realidad desoyó a los comisarios de los datos. Esto empezó en 1999, cuando las partes que trabajaban en el artículo 19 estuvieron hablando con la consulta con la OMPI que tenía que ver con la propiedad intelectual para decir que la ICANN no cumplía con estas leyes. Es decir, que esto viene desde hace muchísimos años. Si alguno de ustedes tiene insomnio, pueden

leer mi disertación para el doctorado pero el tema es que, como grupo de partes interesadas de usuarios no comerciales, el NCUC, como dijo Milton, no me acuerdo de cómo se llamaba el primer grupo en el que empezó Milton. Ya ni me acuerdo pero no importa. Hace décadas que luchábamos contra esto y la ICANN no escuchaba.

Cuando empezó el GDPR a tener vigencia dijimos: "Nuestro contrato nos dice que vamos a violar la ley. No lo vamos a hacer" y ahí empezó entonces el primer EPDP y se generó la especificación temporaria para que ellos dejaran de estar en esta situación de violar la ley para cumplir con el contrato. Esta es una aberración dentro del modelo de múltiples partes interesadas y su forma de hacer política. Ahora estamos tratando de solucionarlo posfacto. Esto se dio en enero de 2017, ¿verdad? Porque la ley empezó a funcionar en mayo de 2018.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Querría pasar a uno de los temas que hace mucho tiempo está dando vueltas que es el tema de WHOIS pero no todo lleva 25 años. Quizá hay algunos temas que se pueden aprobar más rápidamente. Como nosotros operamos por consenso, una persona que quiere plantear algo tiene que hablar con mucha gente para que haya un grupo de personas que los respalda, sea el NCSG, la NCUC o At-Large. Ese es el primer paso para plantear

algo a la junta directiva o al resto de la comunidad de la ICANN, si bien pueden ver que a veces no importa si hablan mucho sobre esto o no sino que se da para que las cosas avancen cuando quedan algunos pocos meses, que es desafortunado pero a veces el comité dice: "Nosotros ya lo dijimos". Así sucede. Tenemos una última pregunta y una última respuesta corta porque creo que ya hablamos sobre cómo participar.

LEVY SYANSEKE: Mi nombre es Levy Syanseke. Soy NextGen de Zambia. Mi pregunta tiene que ver con el acceso universal. Yo entiendo que la mayor parte de los sitios web están en inglés. En lo que tiene que ver con el acceso universal, ¿existe alguna política que hable de que la gente pueda ingresar a Internet dentro de sus idiomas básicos? Nosotros tenemos además del inglés siete idiomas adicionales. La mayor parte de la población no utiliza el inglés sino el idioma local. Esto tiene que ver con el acceso universal. ¿Existe alguna política que permita ayudarlos a acceder a la Internet en sus idiomas nativos?

JONATHAN ZUCK: Es un tema muy grande realmente. Dentro de esta comunidad, la aceptación universal es un término técnico que significa que cuando uno escribe un nombre de dominio para, por ejemplo, correo electrónico, un sitio web, lo va a aceptar como una

dirección correcta. Esto es de lo que hablamos cuando hablamos de aceptación universal. La aceptación de los nombres de dominio por los sitios web y los sistemas de correo electrónico, etc.

El tema más amplio tiene que ver con poder utilizar el idioma local en la red. Esto es muy importante pero hay muchas facetas. Uno de los temas tiene que ver con los alfabetos de esos idiomas. Es decir, hay mucha gente que utiliza el alfabeto, los caracteres romanos y pueden acceder en francés, en español, en otros idiomas que utilizan este grupo de caracteres ASCII. Esto ya se ha dado en gran medida. Hay problemas con el contenido indígena o autóctono porque hay mucho dominio que proviene de fuentes inglesas y también hay que generar el desarrollo de contenido en esos idiomas. Está fuera del mandato de la ICANN. Con lo que trabaja la ICANN es con otros sistemas de escritura que pueden ser idiomas asiático, cirílico, etc. para poder escribir el nombre de dominio en ese idioma o forma de escritura autóctona para poder llegar al sitio web que están buscando e identificar entonces estos nombres de dominio internacionalizados pero también hay un tema que tiene que ver con el contenido. Podríamos facilitarlo pero está fuera de nuestro mandato.

BRUNA SANTOS: Tenemos una pregunta aquí. Por favor, sea breve porque nos queda muy poco tiempo.

EILEEN KWIPOYA: Mi nombre es Eileen Nay, de Kenia. Mi pregunta es si la eficacia de estas políticas se evalúa. De ser así, ¿esta eficacia cómo se evalúa? La eficacia de las políticas, quiero decir. Cómo se puede evaluar la eficacia de estas políticas.

BRUNA SANTOS: Creo que vamos a tomar todas las preguntas juntas, ¿no? Para después responderlas todas juntas.

ORADOR DESCONOCIDO: Hola. Mi nombre es [inaudible], de Kenia. Soy NextGen. Mi pregunta es más general para cualquiera y tiene que ver con las marcas comerciales que son territoriales. Si tenemos una marca comercial registrada y alguien puede obtener un gTLD, en ese caso, eso sucedió entonces, cómo ustedes dicen… Yo sé que existe una política uniforme de dominios pero sé que hay muchos requisitos para estos dominios específicos pero cuando es territorial y estamos hablando de gTLD, ¿cómo solucionan estos casos?

BRUNA SANTOS: Última pregunta, por favor.

YASHVI PAUPIAH: Mi pregunta tiene que ver con los ccTLD. ¿Qué se ha hecho para que los registradores no puedan cobrar aranceles tan altos para estos dominios de alto nivel? Este es un tema real.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Me parece que nos llevaría otras tres horas responder a estas tres preguntas que fueron muy buenas. Vamos a hablar entonces. Milton está levantando la mano. Después tenemos a Michael, creo.

MILTON MUELLER: Yo voy a hablar de dos de las preguntas. La que tiene que ver con las marcas comerciales es muy buena pero es muy compleja, entonces no voy a hablar ahora de esto. Las podemos tratar después. En cuanto a la eficacia, sí, de hecho existen evaluaciones y revisiones de estas políticas. Por ejemplo, Jonathan describió el proceso de procedimientos posteriores que básicamente se trata de una evaluación de la política de nuevos gTLD. En lo que respecta a los ccTLD, este es un aspecto muy importante de la ICANN porque no existe relación contractual entre los dominios de alto nivel con código de país y la ICANN. La ICANN no regula o no controla contractualmente los

ccTLD de la forma que lo hace con los gTLD. Es por eso que gran parte de nuestro trabajo de política se concentra en los gTLD.

También tenemos la ccNSO, que realmente está dominada por los cc en sí mismos. Esto tiene que ver con política nacional y no global. Si hay mercado competitivo para la registración de ccTLD o no. Por ejemplo, Alemania tiene un buen sistema competitivo, con precios bajos. Yo sé que hay algunos países en vías de desarrollo que están utilizando los cc como centro de ganancias. Cobran aranceles muy altos. La ICANN en general no tiene control sobre eso.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Creo que quería una respuesta pero la ICANN no tiene control sobre los cc.

YASHVI PAUPIAH: Podemos hablar de 70 dólares para un solo dominio. Las compañías contractuales están haciendo millones.

MILTON MUELLER: Tienen que ir a la ccNSO y hablar de eso.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Buena suerte. Creo que va a recibir algunos dardos de ellos.

MICHAEL KARANICOLAS: En cuanto a las marcas, es una muy buena pregunta. En parte porque las partes no comerciales hace rato que están dando la cabeza contra la pared. Voy a tratar de responderlo rápidamente. La ICANN en general tiene el siguiente apoyo. Si está registrado en cualquier lugar, se va a respetar en todas partes pero uno dice: "No funciona así una marca comercial" y tiene razón en decirlo pero así es el sistema que tenemos ahora. Ha habido abusos documentados como por ejemplo gente que tiene organizaciones fantasma donde utilizan "pizza" y lo registran. Básicamente son registraciones en papel que en realidad no tienen nada en la práctica pero hacen valer esos derechos en todas partes del mundo.

También, para ser críticos de discurso, si uno quiere registrar por ejemplo "Walmart apesta", ¿eso tiene que ver con libertad de expresión o no? No solo con Walmart, que quiere quizá obtener ese dominio sino que hay mecanismos de protección de derechos que pueden utilizar los titulares de marca para evitar estas registraciones. Es un gran desafío, es un problema legítimo. Tiene que ver con libertad de expresión, tiene que ver con derechos de autor y la NCUC realmente participa activamente. Yo creo que esta es un área en la que nuestro enfoque difiere sustancialmente del que tiene ALAC pero es una de las grandes preguntas que llega al corazón de algunos de los

debates que hemos enfrentado. Si quiere, también podemos hablar después.

BRUNA SANTOS: Gracias. Creo que llegamos a la hora.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sí. Los intérpretes tienen que ir al almorzar porque tienen muy poco tiempo. Muchísimas gracias por haber venido ambos. Esperamos que esto resulte útil. Como dijimos, es nada más que el comienzo. Después pueden hablar con cualquiera de nosotros, los que estamos aquí en la mesa o los que estamos parados porque es una comunidad amigable. Estamos aquí para que ustedes puedan encontrar su camino a través del bosque que es la ICANN. Quienes estén interesados en participar, ya lo dijimos anteriormente, lo mejor es ser parte de la lista de distribución de la NCUC.

BRUNA SANTOS: Pueden ir a ncuc.org y pedir ser miembro. Vamos a prometer que vamos a procesar todas estas solicitudes lo más rápido posible.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: En At-Large cada una de las organización regionales acepta también a usuarios individuales. Para ambos es gratis asistir. La

mayor parte del trabajo se da en las llamadas o en línea y pueden participar en esas llamadas a través de Internet.

BRUNA SANTOS: Si van a ncuc.org también tienen ahí un rincón para los que vienen por primera vez. Ahí pueden ver todos nuestros comentarios, informaciones, etc. Muchísimas gracias a todos.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Para At-Large es atlarge.icann.org. También es fácil. Muchas gracias a todos. Les deseo una buena reunión de la ICANN. Disfruten.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]